

## LA BOURSE

Coture du mercredi à Galt	
L'or	860
L'arg.	645
Francs	265
Lires	151
Dachmes	93
Marks	10
Leis	21 25
Levas	20

## ABONNEMENTS

UN AN SIX MOIS

	Ltqs.	Ltqs.
Constantinople	9	5
Province	11	6
Etranger	100	60

# LE BOSPHORE

Gaucher, dire, laissez-sons blâmer, condamner, emprisonner, laissez-sons pendre, mais publiez notre pensée.  
PAUL-LOUIS COURIER.

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur-Propriétaire MICHEL PAILLARÈS

LE Numéro 100 PARAISS

3me Année. — No 751

VENDREDI

14

AVRIL 1922

RÉDACTION-ADMINISTRATION

Péra, Rue des Petits-Champs, No 5

TELEGRAMME «BOSPHORE» PERA.

Téléphone Péra 2089.

## Les kêmalistes doivent réfléchir

avant de rejeter les conditions de l'Europe

M René Puaux nous écrit de Paris à la date du 5 avril :

Nous ne connaissons pas encore la réponse d'Angora à la proposition des Alliés. Dire que le public l'attend anxieusement serait plus qu'exagéré, ce serait faux. Actuellement, la Conférence de Gênes tient l'affiche, les places de chemin de fer pour Vintimille sont introuvables, certains journaux dépêchent jusqu'à cinq envoyés spéciaux, des automobiles sont déjà parties depuis longtemps, par la route, pour assurer la-bas les services de reportage, car des délégations, faute de place, seront logées dans la banlieue de Gênes. Alors, dans ce tohu-bohu, la pauvre question d'Orient rentre dans l'ombre. Voici tant de lustres qu'elle fatigue le monde !

Le grand public européen n'y a jamais compris grand chose. Il est si simpliste, le grand public ! Pour lui, un Grec est un individu qui retourne trop facilement les rois, un Arménien est un monsieur qu'on assassine périodiquement et un Turc est un grand seigneur qui possède un harem, dort la moitié du jour sur un divan (preuve de caractère débonnaire) et invite gracieusement à dîner les littérateurs de passage. Le Turc lui plaît instinctivement parce qu'il est le plus poli, le plus mondain. Nous avons toujours aimé en France les bals costumés. Le Turc est l'héritier de toute une tradition. Nos ancêtres n'ont-ils pas fêté de grands ambassadeurs ottomans auprès de nos rois ? Ils avaient des turbans à aigrette de diamants, de somptueux cafans et des petits nègres pour pages ; (les envoyés persans ou ceux de Tipoo Bahib bénéficiaient, il est vrai, de la même popularité). On les met tous dans le même sac, sans distinction. Ils sont tous des représentants de l'Orient, du féérique et fabuleux Orient où des odalisques mangent de la confiture de roses dans des pares aquarrellés par Brunelleschi. Ne riez pas ! L'imagination poétique joue un rôle en politique. Que savent de l'Arménie et du peuple arménien la majorité de nos contemporains ? Rien ou presque rien. La Grèce ? c'est « le roi des montagnes » d'Edmond About et quelques potins malveillants.

Ce qui précède, sous une forme frivole dont je m'excuse, suffit à expliquer le manque d'intérêt du grand public pour le drame oriental, dont un acte décisif se joue en ce moment. Les hommes politiques sont évidemment plus avertis, mais le sont-ils tant que cela ?

On est las de la guerre et dans certains pays on a dû faire des économies sur tous les chapitres. La protection des Arméniens et des autres chrétiens d'Orient devenait difficile, mais pas du tout pour se conformer au pacte national de Sivas et d'Erzeroum ! Si les kêmalistes croient le contraire et s'imaginent, d'après quelques articles de publicistes amis, que l'Occident s'est laissé convaincre par l'argumentation intransigeante des extrémistes d'Angora, ils se

trompent étrangement. On s'est efforcé d'adapter la politique à la situation. Nous sommes de ceux qui demeurons persuadés qu'on s'est lourdement trompé et que nous avons agi comme ceux qui, pour économiser trente centimes de tramway, usent pour deux francs de semelles de bottines, d'une bonne vieille paire de bottines impossible désormais à ressembler, mais là n'est pas la question.

Ce qu'il faut répéter aux kêmalistes, qui ne s'en rendent peut-être pas compte, c'est que l'Occident n'est pas actuellement dans la situation de gens qui négocient une paix comme on négocie au bazar, l'achat d'un tapis. La France, de concert avec l'Angleterre et l'Italie, a fait un grand effort de réajustement des conditions du traité de Sévres au mieux des intérêts turcs. On a fait d'immenses concessions, mais on n'est pas tout de même en posture de suppliants. On n'est pas si lésarmé et si privé de moyens qu'on le croit peut-être à Angora.

Que la Grande Assemblée nationale refuse donc, si elle s'en sent l'audace, les conditions formulées à Paris. Elle ne tardera pas à être renseignée. Tous les bulletins kêmalistes enverront contre tous ne changeront plus rien au cours sombre des destinées.

Nous sommes patients et bons, mais ce sont des vertus dont il importe de ne pas abuser.

René Puaux.

## M. Millerand au Maroc

Paris, 12. T. H. R. — Sur la route de Fez, le président de la République constatant que les travaux de la ligne Tanger-Fez sont fort avancés.

Il arriva à Fez où il fut très accueilli. Il fut reçu par le pacha de la ville et par le représentant et parent du Sultan, entourés des notables indigènes. Le président exprima son plaisir de se trouver à Fez, puis il reçut les vœux des chefs des corporations musulmanes et d'autres présidents. Il décora Kitti, le fameux professeur de la Médresse de Fez.

## Les Vêpres de Pâques au Patriarcat œcuménique

Les journaux grecs publient le programme détaillé de la cérémonie des Vêpres de Pâques qui aura lieu dimanche matin à 10 h à la Basilique patriarcale du Phanar. Des places seront réservées dans la nef aux délégués des hauts, commissaires, aux membres du corps diplomatique et aux représentants des autorités alliées qui désireraient y assister.

## La pacification de l'Eglise grecque

Une mise en demeure

La question de la réconciliation entre le Patriarcat et les sept métropoles dissidentes se complique de nouveau. Dans son dernier entretien avec la délégation des dissidents, le Patriarcat a déclaré que ces derniers doivent se présenter devant lui et faire leur soumission à l'occasion des fêtes de Pâques. Les prélats dissidents ayant refusé, le St-Synode, saisi de cette affaire, a décidé que les sept métropoles soient mis en demeure de se présenter jusqu'à demain, samedi, devant le Patriarcat, faute de quoi ils seront inculpés d'insubordination.

## La réponse des Puissances alliées aux contre-propositions kêmalistes

le texte de cette réponse n'a pas été jusqu'à ce jour communiqué à la Sublime Porte.

## La princesse Elisabeth est gravement malade à Athènes

Athènes, 12 avril. L'état de la princesse héritière Elisabeth, souffrante depuis quelques jours de la fièvre typhoïde, sans offrir une gravité exceptionnelle, est depuis hier assez sérieux. Les médecins espèrent que l'organisme de la princesse résistera. Selon le bulletin de ce matin la nuit dernière a été inquiète. Vers minuit la température monta à 41 elle descendit le matin à 37,2. Le pouls bon 88 à 104. L'hémorragie intestinale d'hier ne se répète plus. L'état général est relativement bon. Aujourd'hui l'état est meilleur. La reine de Roumanie restera ici jusqu'à la guérison de sa fille.

Bucarest, 12. — Son Altesse le prince héritier de Roumanie Charles partira de Bucarest pour la Grèce, jeudi, 13 avril.

La reine Marie est arrivée à Athènes où elle fut reçue par le roi Constantin, la reine Sophie, le diadoque, et les autorités de la ville. L'état général de la princesse Elisabeth est satisfaisant.

## M. Vénizelos à Marseille

An dire des journaux grecs, M. Vénizelos est attendu dans le courant de la semaine prochaine à Marseille. Après un court séjour à Paris, l'ex-président se rendra à Londres.

## Le Congrès panchrétien et le Patriarcat œcuménique

Le Patriarcat du Phanar vient d'être informé que lundi prochain arrivera ici M. F. Smith, délégué du Congrès panchrétien et de la fédération de l'Eglise, dont le siège est en Amérique.

M. F. Smith exposera en quelques conférences le but que poursuit le Congrès panchrétien. Le jour de son arrivée, une réception sera organisée en son honneur par M. van Bobel, de la société U.M.C.A. Le lendemain, M. F. Smith sera reçu en audience par S. S. le Patriarcat Melétios. Le même jour, une réunion aura lieu au Syllogue littéraire grec, avec une causerie de M. Smith.

## La spéculation sur le change

Les soubresauts du change de ces jours prouvent jusqu'à l'évidence que la spéculation s'en mêle plus que de raison et que le retour des journées d'octobre est à craindre.

Une délégation du Comité du Change a en conséquence rédigé un rapport circonstancié et juridique qui a été présenté à la fois au ministre des finances et au colonel Ballard. Le ministre des finances a promis aux délégués de le faire parvenir par la voie régulière aux Hauts-Commissaires.

Le Comité du Change, confiant en l'équité de sa cause, espère que les autorités compétentes accueilleront avec bienveillance les plaintes des commerçants et industriels de la capitale contre la spéculation.

Le Comité.

## La Conférence aborde les questions économiques et de transports

Gênes, 12. T. H. R. — Mercredi matin, deux commissions furent constituées, l'une des transports, l'autre économique, la première sera présidée par M. Théunis, délégué belge, qui proposa comme base des conventions de Porto-Rose et Barcelone. M. Colrat, délégué français, fut élu président de la commission économique.

La proposition du délégué de Hongrie qu'une sous-commission spéciale s'occupe des affaires de succession d'Autriche fut combattue par la Yougoslavie et la Pologne. La proposition fut écartée. A la demande des Pays-Bas, le nombre des membres de la sous-commission d'études fut fixé à 12 au lieu de 11 : 5 pour les puissances invitées, deux pour l'Allemagne et la Russie et cinq pour les autres puissances.

En cas de besoin, le bureau international du travail serait consulté. La première réunion des sous-commissions de transports et économique aura lieu vendredi.

## Les questions économiques et douanières

Gênes, 12. T. H. R. — L'Italie est représentée à la 3ème commission par M. Rossi, ministre, par M. Olivetti et M. Cavazzon. Le premier étant absent, ayant dû se rendre à Milan pour la foire d'Echantillons, M. Olivetti ouvrit la séance en exprimant son regret pour l'absence du ministre, M. Rossi, qui n'a pu participer à cette première séance, et proposa de nommer président de la commission le sous-secrétaire d'Etat français, M. Colrat.

M. Olivetti a dit que M. Colrat sera assisté par le directeur général des affaires commerciales, en France, M. Seydoux, qui a toujours apporté une large contribution dans toutes les discussions des réunions internationales. M. Olivetti, dans son discours, a parlé du grand effort italien pour améliorer son organisme économique et rétablir à nouveau l'équilibre, et après avoir offert la présidence au délégué français, il fit l'éloge, à cette occasion du travail accompli par la France pour sa reconstitution économique. La proposition fut également approuvée par M. Evans, anglais, et M. Jaspard, belge. Le délégué français, assisté après avoir assumé la présidence, commença immédiatement le travail en proposant, comme cela a été déjà fait par les autres commissions, que la 3ème commission devra s'occuper des questions économiques, en constituant immédiatement une sous-commission qui sera formée comme les sous-commissions des 1ère et 2ème commissions.

## Une proposition hongroise

Le délégué hongrois a aussitôt proposé la formation d'une sous-commission spéciale comprenant les délégués des Etats successeurs de l'Autriche-Hongrie, ainsi que des délégués des Etats qui ont convoqué la conférence, afin d'examiner sur tout les problèmes douaniers intéressant l'Autriche, la Yougoslavie, la Roumanie, la Tchéco-Slovaquie, la Hongrie et la Pologne. Il a dit que la substitution du régime actuel douanier au régime douanier austro-hongrois, comme aussi les restrictions et les prohibitions dans la plupart des Etats successeurs, constituent une des raisons fondamentales non seulement des difficultés économiques de l'Orient européen, mais, en réalité, de toute l'Europe. Il a ajouté qu'une telle proposition aurait été faite par le délégué hongrois à la commission des transports.

Les délégués tchéco-slovaque et polonais se sont opposés à la proposition hongroise ; le polonais proposant, par contre, la distribution du travail entre les différentes sous-commissions.

Le président, d'accord avec les délégués anglais et italien, a, au contraire, proposé que la sous-commission à constituer, procède à un examen préliminaire des questions comprises dans le No 5 de l'agenda de Cannes, afin d'arriver à une organisation et une distribution définitives du travail. Cependant, le travail de la sous-commission sera tout à fait préliminaire et pourra être suivi de la constitution de différentes commissions même dans le sens indiqué par le délégué hongrois. Cette proposition a été acceptée et la séance a été levée à 11 h. 30, afin de donner le temps nécessaire pour la nomination de cinq délégués des Etats qui ont convoqué la conférence, ainsi que de ceux de l'Allemagne et de la Russie.

Le vote donna le résultat suivant pour les autres Etats : Yougoslavie, Suisse, Norvège, Lettonie et Hollande.

## LA TROISIÈME JOURNÉE DE GÊNES

## Les questions relatives aux transports

La 1re séance de la 4ème commission qui doit traiter les questions relatives aux transports s'est tenue aujourd'hui. Le baron Celestia, en qualité de doyen, communiqua les solutions du gouvernement italien, et proposa d'élire comme président de la commission, M. Théunis, président du conseil belge, dont les mérites et la compétence en matière de transports sont bien connus.

La proposition, appuyée par M. Barrière, a été accueillie à l'unanimité.

En assumant la présidence, M. Théunis a relevé que les questions de transports sont essentiellement des questions techniques nombreuses et complexes, et que les conventions de Barcelone, et de Porto-Rose n'ont pas été encore ratifiées.

La commission des transports doit développer un travail de grande importance, et pourra arriver à des résultats pratiques. La commission décida de constituer une sous-commission pour établir le programme et étudier la division du travail. Feront partie de cette sous-commission : un représentant pour chacune des puissances qui ont convoqué la conférence ; un pour l'Allemagne, un pour la Russie, et 5 autres représentants pour les autres puissances.

La séance a été levée à 10 h. 45 pour procéder à la nomination de la sous-commission.

## Séance de l'après-midi

Le sous-comité de la deuxième commission financière s'est réuni dans l'après-midi d'aujourd'hui, à 15 heures, au palais royal. Après une discussion au sujet de la procédure, il a été décidé qu'une réunion de la commission plénière sera tenue demain à 16 heures, afin de nommer deux sous-comités subsidiaires qui s'occuperont respectivement des questions de crédits et des changes.

Il a été proposé que le comité existant concentrera spécialement son travail sur la question des valeurs au sujet desquelles une discussion préliminaire a été entamée aujourd'hui même, sur la base du document préparé par les experts alliés à Londres.

Quelques délégués promirent de présenter des documents relatifs aux points du susdit mémorandum et cela afin de faciliter la discussion du sous-comité à la prochaine réunion qui sera tenue demain après la réunion de la commission plénière.

## Une dépêche du patriarche œcuménique à la conférence de Gênes

S. S. le patriarche Melétios a transmis avant-hier à M. Facta, président du conseil des ministres italien et président de la conférence de Gênes, une dépêche, dans laquelle il forme le souhait que la conférence prenne des décisions basées sur la justice et l'équité en vue de réaliser la pacification de l'Europe et du monde entier. La dépêche exprime à cet effet les remerciements et la reconnaissance anticipés de l'Eglise ainsi que de tous les peuples, petits et grands.

## NOS DÉPÊCHES

## A propos de l'emprunt forcé hellénique

Athènes, 12 avril. En raison des difficultés d'interprétation que soulèvent certaines clauses de la loi concernant l'emprunt forcé, le ministère des finances a élaboré une loi explicative qui sera soumise au vote de l'Assemblée nationale des la convocation de celle-ci.

## M. Théotokis en Macédoine et en Thrace

Athènes, 12 avril.

M. Théotokis, ministre de la guerre, se rendra dans quelques jours en Macédoine et en Thrace pour assister à l'inauguration des monuments élevés à la mémoire des soldats morts pour la patrie. — (Bosphore)

## LE VENDREDI SAINT

## LE DRAME DU GOLGOTHA

Chaque année revient l'anniversaire du grand drame du Golgotha. A près de deux mille ans de distance, ce drame, qui a eu dans les destinées du monde un retentissement auquel nul autre fait dans l'histoire ne peut prétendre, exerce encore sa même force invincible. On a beau dire que le Christianisme se meurt, sa sève vigoureuse est là pour attester qu'il conserve toujours son même degré de vitalité. Car, quelle que soit l'opinion que l'on puisse avoir sur son caractère et sa personnalité, nul ne peut refuser d'admettre que Jésus-Christ a exercé sur la vie même de l'humanité une influence considérable. Que l'on veuille bien y réfléchir en jetant un coup d'œil sur ce qu'était cette humanité à son époque, et l'on devra avouer, si l'on veut être sincère avec soi-même, que cette civilisation moderne dont nous nous montrons si fiers, est le produit direct du grand drame qui s'est joué sur le roc du Golgotha. Les fameux droits de l'Humanité découlent des droits mêmes que le Christ a scellés de son sang sur le Calvaire.

Et cependant la désolation affreuse règne sur la terre. Des hommes se haïssent, des hommes se tuent, des hommes auxquels le Christ n'a enseigné qu'une seule loi : la loi de l'amour, cette loi qui fait du prochain l'égal de soi-même. Doit-on dire pour cela que le Christianisme a fait faillite ? Nullement. La vérité est que l'on n'a jamais voulu que la morale chrétienne ait une égale force aussi bien dans le domaine privé que dans celui de la politique. Car vous verrez tel homme politique, tel homme d'Etat, d'une conduite irréprochable dans sa vie privée, décider, autoriser, ordonner les pires infamies,

sous le prétexte que les commandent la raison d'Etat ou l'intérêt national. Bien avant Machiavel, sa théorie avait cours dans les chancelleries et auprès des gouvernements. Tel Etat fera aux Etats voisins ou concurrents des déclarations les plus exubérantes d'amitié, pendant qu'en sous-mains ses gouvernants s'occuperont de l'indivision ou des groupements pour leur créer des ennemis, détruire leurs intérêts, sinon provoquer chez eux des mouvements révolutionnaires. En politique, dit-on, les lois les plus élémentaires de la justice et du respect des droits des autres n'ont pas cours.

La paix ne sera stable que lorsque les mêmes lois qui régissent la morale individuelle, seront également appliquées dans le domaine politique.

La conférence de Gênes est une grande occasion pour la vraie fraternisation des peuples, dans un sentiment d'abord de justice, en respectant les traités conclus, et ensuite de charité en s'aidant

## Le prince de Galles est accueilli avec enthousiasme par le peuple japonais

Tokio, 12. — Un accueil enthousiaste a été réservé au prince de Galles lorsqu'il débarqua aujourd'hui à Yokohama. Le prince s'est rendu à Tokio à travers une affluence considérable qui poussait de continus vivats.

Sur plusieurs points du parcours, le long de la route décorée de bannières l'hymne national britannique a été entamé. Le prince a répondu comme suit à l'adresse de bienvenue : « J'ai la ferme confiance que le Japon se trouvera toujours en intime coopération avec l'Angleterre pour la cause de la civilisation et de l'humanité. Si ma visite contribue à consolider l'amitié existant si heureusement entre les deux nations, j'en éprouverai une très vive satisfaction. » (T.S.F.)







## La Bourse

Cours des fonds et valeurs  
18 avril 1922  
Cours par la Maison de Banque  
PSALTY FRERES  
57 Galata, Mohamed Ali pacha han 57  
Téléphone 2109

COURS DES MONNAIES	
L'Or	650 —
Banque Ottomane	278 —
Livres Sterling	645 —
Francs Français	167 —
Lires Italiennes	51 —
Drachmes	96 —
Dollars	142 —
Le Roumain	81 25
Marcs	10 —
Couronnes Autrich	24 40
Levas	20 —

COURS DES CHANGES	
New-York	69 25
Londres	647 —
Paris	7 47
Geneve	3 60
Rome	12 95
Athènes	—
Berlin	290 —
Vienne	—
Sofia	101 50
Bucarest	21 —
Amsterdam	1 50
Prague	34 50

## La Bourse de Paris

Paris, 12. T.H.R. — Au parquet, le 5 0/0 français, après avoir débüté à 78 35, en avance de 0.45 sur la veille, s'est tenu à 78 50 et 78 40. Le 3 0/0 est resté ferme à 57.55. De nouveau mercredi, il y a eu des transactions au parquet en 4 0/0 1917 La Penaroya, la Gafa, les Omnibus, le Rio Tinto, la Distribution parisienne d'Electricité accentuant l'us progrès. Le groupe russe est bien disposé, ainsi que les valeurs ottomanes et de Sibirie.

En coulisse on a été moins ferme. La Royal Dutch est en avance, ainsi que la De Beers; les valeurs mexicaines sont très actives.

## En Roumanie

Bucarest, 12 T.H.R. — La Chambre a approuvé la loi étendant les opérations de l'emprunt aux nouvelles provinces, et autorisant à contracter des emprunts jusqu'à un total de 200 millions.

## L'emprunt forcé

et la censure en Grèce  
On télégraphie d'Athènes qu'il serait question d'étendre la censure préventive aux publications concernant l'emprunt. Cette mesure a pour but de prévenir toute publication susceptible d'alarmer l'opinion publique et de favoriser la spéculation.

## Le charbon d'Héraclée

Le Terdjuman explique comme suit les raisons pour lesquelles le charbon extrait du bassin Zongoulek d'Héraclée ne peut pas concurrencer avantageusement le charbon de provenance étrangère :

Durant l'année écoulée, le bassin d'Héraclée-Zongoulek a produit 350 000 tonnes de houille, ce qui est très inférieur à la production d'avant-guerre.

A Constantinople, qui est le marché d'écoulement le plus important, notre charbon ne peut ni éne pas concurrencer ceux d'Angleterre.

Une distance de 10 à 12 heures seulement sépare la capitale de Zongoulek. Malgré cela, c'est au charbon étranger que l'on donne la préférence.

Cela est dû au fait que le charbon n'a pas de droit d'entrée, tandis que le nôtre est assujéti à nombre de taxes. Pour chaque tonne de houille extraite, il est perçu sur place un droit de temettu de 20 à 50 piastres. Il est payé en outre une livre par tonne à titre de contribution à la défense nationale.

A Constantinople, on paie une autre taxe de 15 piastres. Il faut ajouter un droit d'exportation de 25 piastres. Mais il y a aussi l'augmentation des salaires des ouvriers, qui a pour conséquence celle des frais d'exploitation, à raison de 1 livre par tonne.

Constantinople consomme mensuellement 25 000 tonnes de houille, dont 12 000 de provenance indigène.

Voilà la quantité de houille consommée par certains établissements :

Société d'Electricité : 2 500 tonnes ; Société d'éclairage de Döma-Bahché et de Kadiköy : 1 500 tonnes ; Chi-Kat-Hairi : 2 000 tonnes ; Sefin : 2 000 tonnes ; Remorqueurs et autres petits bateaux, diverses industries locales : 4 000 tonnes. Lloyd Triestino 3 000 tonnes. Autres sociétés de navigation italiennes 2 000 tonnes. Chemins de fer : 2 500 tonnes. Divers navires : 5 000 tonnes.

Les travaux exécutés dans le port d'Odessa permettront de rendre possibles les opérations de déchargement de 300 wagons de marchandises par jour, les vapeurs du Lloyd Triestino ont repris leur service régulier entre les ports d'Italie et d'Ossa. Le premier bateau du Lloyd, le « Carniola » devait arriver à Odessa hier.

Le mouvement général de la chambre de compensation de Constantinople pendant le mois de mars 1922 a été de : Litrs. 10 393 943 73.

Depuis 1844, l'Hôtel Impérial de la Monnaie a frappé pour 78 464 005 Litrs, en or, 16 725 754 Litrs, en argent et pour 1 812 373 millions de monnaie de billon. C'est sous le règne de feu le Sultan Mehmed V que la Monnaie a le plus travaillé en or, pendant cette période. L'Hôtel de la Monnaie a frappé pour 35 022 356 de Litrs.

## DERNIERE HEURE

## La Sublime Porte et la Conférence de Gènes

En réponse à ses démarches concernant l'admission des délégués turcs à la Conférence de Gènes, la Sublime Porte a été avisée hier que la Conférence n'étant pas appelée à discuter des questions concernant la Turquie, la présence des délégués de la Sublime Porte n'avait pas été jugée nécessaire. Le conseil des ministres a pris note de cette communication et a décidé de formuler les réserves les plus expresses au cas où les délibérations porteraient sur des questions engageant les intérêts turcs.

## Les voies ferrées en Sibirie

Paris, 12. T.H.R. — Dzierzynsky, de retour de Sybérie, déclara que l'état des voies ferrées est plus mauvais qu'il ne le pensait. La réparation est impossible par les Soviets. Ils peuvent seulement autoriser à construire de nouvelles lignes.

## "Si vis pacem"

La commission de la guerre à l'Assemblée nationale d'Angora a délibéré sur la situation politique. Elle a pris en considération les préparatifs militaires de la Grèce et a décidé d'accélérer en conséquence les préparatifs de l'armée kémaliste. Moustafa Kémal s'est saisi de la résolution de la dite commission et a invité par circulaire tous les bureaux de recrutement de l'Anatolie à activer l'enrôlement des recrues.

Des ordres catégoriques ont été également donnés aux autorités provinciales pour faciliter la tâche des bureaux précités en vue d'expédier au plus tôt les conscrits au front. Moustafa Kémal se rendra de nouveau au front dans une semaine.

L'Assemblée nationale d'Angora a tenu une réunion le 10 avril au cours de laquelle elle a décidé d'envoyer au front une délégation pour se rendre exactement compte de la situation militaire et se mettre en contact direct avec l'armée kémaliste. La délégation qui a été élue se compose des membres suivants : Djémal pacha, président de la commission de la défense nationale à l'Assemblée, le colonel Saïaheddine bey, député de Mersine, le colonel Eumer Loufi bey, ex-commissaire des travaux publics, le colonel Vassif bey, retour de Malte et Khusré bey, député de Trébizonde, sont partis hier pour le front.

## Constantinople et Angora

L'Agence d'Anatolie a communiqué hier certains passages d'un article publié par l'officier « Hakimiet-Milli » dans lequel ce journal prend à partie la Sublime Porte dont la réponse aux propositions alliées n'a pas été de nature à satisfaire les aspirations kémalistes.

## LE KÉMALISME

## DEVANT LES ALLIÉS

Par MICHEL PAILLARÉ

L'entrée en scène du kémalisme.

Le traité de Sévres. — L'accord d'Angora. — Vers la paix d'Orient.

I fort volume de 500 pages

En vente aux bureaux

du « BOSPHERE »

Prix 150 piastres

Plusieurs de nos lecteurs nous ont demandé des exemplaires du livre de notre directeur sur Le Kémalisme devant les Alliés.

Nous venons d'en recevoir de Paris un certain nombre. Nous les tenons volontiers à leur disposition.

## L'élection du patriarche turc-orthodoxe est décidée

On mande d'Angora que le gouvernement kémaliste après de longues délibérations au sein du conseil des commissaires a fini par se ranger à l'avis de Papa Efthimos et de ses partisans concernant l'élection immédiate d'un patriarche turc-orthodoxe.

Par décision du gouvernement cette élection aura lieu dans le courant du mois de mai. Une réunion préliminaire des collèges électoraux sera tenue dans une ville d'Anatolie qui sera incessamment désignée. Le gouvernement des Soviets ayant accepté que les orthodoxes de Russie reconnaissent comme chef spirituel le patriarche d'Anatolie, les prélats russes ont été invités à participer à l'élection de ce patriarche. Les frais de route de ces prélats seront à la charge du gouvernement kémaliste.

## EN ARMÉNIE

## Nouveaux timbres

De nouveaux timbres-postes ont été émis dans la République arménienne. Ils reproduisent les ruines remarquables d'Ani d'Aktamar et d'autres souvenirs de l'ancienne civilisation arménienne. Les timbres de 5 0 roubles (orange) représentent le Mont-Ararat. Ceux de 1000 roubles le lac de Van.

## Japon et Russie

Paris, 12. T.H.R. — Le Temps annonce qu'à l'issue de la conférence de Deloy entre la Tchita et le Japon, la demande de réparations pour les massacres de Nicolaïevsk fut acceptée par le gouvernement de la Tchita, et sera traitée par voie d'élaboration.

## Les affaires d'Angora

## Encore une protestation

La motion d'Amir Souhbi bey, député de Bourdour, invitant le gouvernement d'Angora à protester contre le fait qu'il n'a pas été invité à la Conférence de Gènes a été transmise au commissariat des affaires étrangères.

## La conférence sanitaire de Varsovie

Varsovie, 12. — Ce mardi, 11, la conférence sanitaire a terminé ses travaux. Le ministre de la santé publique, Dr Chodzko, dans son discours de clôture, a constaté avec joie que la conférence de Varsovie a non seulement réalisé l'ardent désir de la Société des Nations en réunissant les représentants des peuples autrefois belligérants, mais est arrivé encore à obtenir une décision unanime de la plus grande importance pour l'Europe. Ceci prouve qu'un esprit de pacification anima le monde entier.

## AVIS INTÉRESSANT

A l'occasion des fêtes de Pâques, la grande maison de DRAPERIES ANGLAISES TEICHMAN FRERES, Galata Bouyouk Millî han met en vente un grand assortiment d'étoffes pour costumes d'hommes et de femmes ainsi que pour pardessus.

Elle espère que l'honorable clientèle qui a été toujours satisfaite de ses achats, voudra lui témoigner même confiance que dans le passé. Grande réduction sur les prix des coupons.

## HIPPOBROME des Courses &amp; Sports

Caserné Mac-Mahon

TAXI

Dimanche 16 &amp; Mardi 18 Avril 1922 à 4 h.

SIX

## COURSES DE CHEVAUX avec Pari Mutuel

PRIX : Entrée 50 piastres ; Loges 300

Lundi 17 avril 1922 à 4 heures après-midi

## COURSES DES MOTOCYCLETES

ET DJIGUITOWKA, ROUPKA, LEZINKA

Jeux de Csaques. Jeux de sabres, danses militaires caucasiennes etc.)

—Spectacle très attrayant et curieux—

PRIX DES PLACES : Loge 500 Pirs. Entrée 1re 100 Pirs.

2me place Pirs. 50.

## Banque Impériale Ottomane

## AVIS

La BANQUE IMPERIALE OTTOMANE porte à la connaissance du public qu'elle a fait installer par la Maison FICHET, dans son Siège de GALATA, une salle spéciale de Coffres forts (Safe) du tout dernier système, présentant toutes les garanties de sécurité et de confort.

Les Coffres-forts, qui sont de quatre dimensions, peuvent déjà être pris en location avec jouissance, à partir du 1er Mai 1922.

Pour de plus amples informations, le public est invité à se présenter au Service des Turcs de la BANQUE IMPERIALE OTTOMANE, à Galata, et à faire prendre note des à présent des mandes, qui seront servies suivant leur ordre d'inscription.

Un tarif spécial et avantageux sera appliqué à la clientèle.

En dehors de ces locations de Coffres-forts, la BANQUE IMPERIALE OTTOMANE continuera, comme par le passé, à recevoir le Dépôt contre Cauti-ficats, d'objets trop volumineux pour être enfermés dans les compartiments pris en location. Ces objets sont conservés dans une pièce blindée spéciale aménagée à cet effet.

## POUR PAQUES

vos achats de comestibles, vins, liqueurs, cognacs, champagnes etc., etc. Seulement aux magasins de la Coopérative Anglaise, Galata Péra, Kadiköy. Choix immense, qualités les meilleures aux meilleurs prix. Envoi à domicile gratuit.

## Société du Chemin de fer de Moudania-Brousse

Société Anonyme Ottomane

Siège social à Constantinople

MM. les actionnaires sont invités à se réunir en assemblée générale ordinaire le 19 mai 1922, à 15 heures, à Paris, boulevard Haussmann, No 75.

## ORDRE DU JOUR :

1o Rapport du conseil d'administration

2o Rapport des commissaires

3o Bilan et compte de profits et pertes de l'exercice 1921

4o Nominations statutaires des administrateurs et des commissaires et fixation de leurs émoluments

5o Tirage au sort des titres à amortir

6o Communications diverses.

Pour faire partie de l'assemblée, MM. les actionnaires doivent représenter soit à titre de propriétaire soit à titre de mandataire dix actions au moins et en avoir déposé les titres dix jours au moins avant la date de l'assemblée dans l'une des banques suivantes :

à Constantinople : à la Banque Impériale Ottomane.

à Paris : à la Banque Impériale Ottomane, 7, rue Meyerbeer.

à Bruxelles : à la Banque Industrielle Belge, 95, rue de l'Enseignement.

Le Conseil d'Administration

## Régie Cointéressée des Tabacs de l'Empire Ottoman

## AVIS

Le Public est informé qu'à la suite de majorations apportées par le Gouvernement Impérial à la surtaxe perçue en faveur des orphelins de guerre, ainsi qu'à la surtaxe de consommation sur le papier à cigarettes, les prix des tabacs et cigarettes sont majorés d'ici le 20 mars pour les qualités inférieures et de 1 piastre pour les qualités supérieures, par paquet ou par boîte, à l'exception des cigarettes Jockey Club, Cabinet, Yaka, Selam, Yaset, Gerde du Bosphore, Dames, Ninet et Nezir, dont le prix de vente au consommateur reste inchangé.

Jusqu'à épuisement du stock de produits existants et en attendant l'impression de nouvelles banderoles ou étiquettes, la perception des majorations ci-dessus sera constatée par l'apposition sur les boîtes ou paquets d'une vignette spéciale que le Public est prié d'exiger du détaillant.

Nous vendons exceptionnellement bon marché et nous livrons à domicile

## OCCASION UNIQUE pour les Fêtes de Pâques

Dégustez et si vous pouvez n'achetez pas les excellentes Boissons de la Maison

## L'AVYRINTHOS

Péra, vis à vis de l'Ambassade Anglaise

Nous offrons la dégustation GRATUITEMENT

## Banque Commerciale Ottomane

MM. les actionnaires sont convoqués en Assemblée Générale Ordinaire, pour Mercredi, le 17 Mai 1922, à 10 h. a.m. au Club Arménien, Grand Rue de Péra (au dessus de Singer)

## ORDRE DU JOUR

1o Rapports du Conseil d'Administration et des censeurs sur l'exercice 1921 et présentation du Bilan au 31 Décembre 1921.

2o Approbation du Bilan, décharge au Conseil d'Administration de sa gestion et résolution sur l'affectation des bénéfices réalisés au 31 Décembre 1921.

3o Election d'administrateurs en remplacement de ceux qui se retirent conformément à l'art. 13 des Statuts.

4o Election des censeurs et fixation de leur rétribution.

Les Actionnaires propriétaires d'au moins vingt actions qui désireraient assister à la dite Assemblée ou se faire représenter, sont priés de déposer leurs actions ou les certificats de dépôt délivrés par les établissements de crédit de notre place, au plus tard le 7 Mai 1922 aux Caisses de la Banque.

Constantinople, le 10 Avril 1922.

Le Conseil d'Administration

## Avis

La Commission Interalliée de Contrôle des passeports en Orient rappelle aux Compagnies de Navigation faisant le service entre Constantinople et les autres ports (à l'exception des ports d'Anatolie situés entre Trébizonde et Tchanki) que tout voyageur à destination de la Turquie doit avoir son passeport visé par un consul allié (anglais, italien ou français).

En conséquence, toutes les personnes qui arriveront sans le visa d'un consul allié seront susceptibles d'amendes. La même mesure sera appliquée aux compagnies dont les bateaux amèneront des voyageurs avec des passeports qui ne seront pas munis du visa en question.

Constantinople, le 12 avril 1922.

Le Délégué Anglais Le Délégué Français

signé : DOBSON signé : ROSSET

Le Délégué Italien

signé : GARBELLINI. (2)

## SUCRES &amp; CAFÉS

Si vous avez des affaires en sucres et cafés adressez-vous

à M. Antoine Moscopoulos

Kévendjoglu Han No 1.

Téléphone 1887.

courtier et expert spécialiste en sucres et cafés

Une longue expérience de trente ans garantit l'exécution

ponctuelle de vos ordres.

## Itinéraire des Iles des Princes

à partir du 20 Mars 1922

## Du Pont aux Iles

	JOURS ORDINAIRES	DIMANCHES
DU PONT...	10 — 5.15 5.30 6.50 7.30 10 — 5.30 6.30 7.45	
Kadi keuy...	10 20 — — — — — 10 20 — — —	
Moda...	— — 6. — — — — — — — 7. —	
Kalamich...	— — 6.10 — — — — — — — 7.10 —	
Djad Bostan...	— — 6.30 — — — — — — — 7.30 —	
Maltépé...	— — 6.50 — — — — — — — 7.50 —	
Proté...	10 55 6.05 — 7.20 8.20 10 55 6.20 — 8.35	
Antigoni...	11 10 6.20 — 7.35 8.35 11 10 6.35 — 8.50	
Halki...	11 25 6.35 7.35 7.50 8.50 11 25 6.50 8.25 9.05	
Prinkipo...	11 40 6.50 7.10 8.05 9.05 11 40 7.05 8.10 9.20	
Cartal...	12 — 7.15 — — — — — 12 — 7.30 —	
Pendik...	12 15 7.30 — — — — — 12 15 7.45 —	

## Des Iles au Pont

	JOURS ORDINAIRES	DIMANCHES
De Pendik...	— 7.15 — — — — — 7.15 — 4.15	
Cartal...	— 7.30 — — — — — 7.30 — 5. —	
Prinkipo...	7. — 8. — 7.40 9.30 5.15 7. — 8. — 7.40 5.30	
Halki...	7.15 8.15 7.25 9.45 5.30 7.15 8.15 7.25 5.45	
Antigoni...	7.30 8.30 — — — — — 7.30 8.30 — 6. —	
Proté...	7.45 8.45 — — — — — 7.45 8.45 — 6.15	
Maltépé...	— — 8. — — — — — — — 8. —	
Djad Bostan...	— — 8.20 — — — — — — — 8.20 —	
Kalamich...	— — 8.40 — — — — — — — 8.40 —	
Moda...	— — 8.50 — — — — — — — 8.50 —	
Kadi-keuy...	— — — — — 6.35 — — — — — 6.53	
Pont...	8.35 9.35 9.20 11.05 7. — 8.35 9.35 9.20 7.15	



## Avis

L'Administration de la D<sup>te</sup> Publique Ottomane met en adjudication, par soumission sous pli cacheté, la fourniture de 100 rames de papier vert, 50 rames de papier rouge, 50 rames de papier bleu, 202 rames de papier blanc, de formats divers.

Les personnes que cet avis pourrait intéresser sont invitées à se présenter au bureau de l'Economat pour prendre connaissance du cahier des charges.

L'adjudication aura lieu le 18 avril 1922, à 2 h. p. m.

## Chemin de fer d'Anatolie

## Haïdar-Pacha — Ada-Bazar

La direction militaire de l'exploitation du chemin de fer ottoman d'Anatolie porte à la connaissance du public qu'à partir du 21 octobre, le trafic de voyageurs, marchandises et bestiaux, qui s'effectuait actuellement sur le parcours Haïdar-Pacha à Yaremja, sera repris aussi sur le tronçon de Yaremja à Ada-Bazar, aux risques et périls des expéditeurs ou destinataires.

Les voyageurs empruntant les deux tronçons devront se faire délivrer leurs billets de voyage jusqu'à Yaremja contre paiement des taxes y afférentes et s'acheter ensuite à cette station de nouveaux billets pour leurs stations de destination.

Le transport de bagages, chiens messagers, marchandises, bestiaux et expéditions en grande ou en petite vitesse, un tronçon à l'autre, s'effectuera, sur base d'une seule et unique documentation, en port payé de la station de départ jusqu'à Yaremja, et en port dû, de Yaremja à la station de destination.

L'oraire des trains mixtes et de marchandises desservant le parcours de Haïdar-Pacha à Ada-Bazar est jusqu'à nouvel avis, fixé comme suit.

## Train mixte 1004

## Haïdar-Pacha-Ada-Bazar

Haïdar-Pacha	départ	9. —
Pendik	(arriv.)	9.45
	(départ)	10.17
Touza	départ	10.50
Guebze	«	11.11
Dil-Iskelessi	«	11.21
Tavchandjil	«	11.41
Yaremja	(arrivée)	12. —
Dérindjé	(départ)	12.30
Ismidjé	(arrivée)	12.56
	(départ)	13.14
Buyuk-Eerb.	«	13.45
Sabandja	«	14.30
Arifé	«	15.10
Ada-Bazar	arrivée	15.50

## Train mixte 1003

## Ada-Bazar-Haïdar-Pacha

Ada-Bazar	départ	9. —
Arifé	«	9.25
Sabandja	«	9.52
Buyuk-Eerb.	«	10.25
Ismidjé	(arrivée)	10.55
	(départ)	11.25
Dérindjé	départ	11.43
Yaremja	(arrivée)	12. —
	(départ)	12.30
Héréké	départ	12.59
Tavchandjil	«	13.10
Dil-Iskelessi	«	13.25
Guebze	«	14.05
Touza	«	14.24
Pendik	(arrivée)	14.45
	(départ)	15. —
Haïdar-Pacha	arrivée	15.45

Pour plus amples renseignements, s'adresser au département commercial Haïdar-Pacha.

Haïdar-Pacha, le 13 octobre 1921.

La Direction militaire de l'exploitation

Aucune suite n'est donnée aux communications qui ne portent pas en caractères lisibles la signature et l'adresse de l'expéditeur.

Gérard Djemil Siouffi, avocat

## HAUTE COMMISSION DES VENTES

Ministère des finances Téléphone Stamboul 1977

No 337. — Adjudication définitive du lundi, 17 Avril 1922

Au dépôt de Saradjkhané : 3500 pioches neuves, 2000 pioches usagées, 4000 pieux vieux et cassés, se vendront par kilos.

Au dépôt de produits pharmaceutiques de l'hôpital de Haïdar-Pacha : 225 kilos d'huile en foie de morue.

Au dépôt de constructions d'Oun-Capan : 1400 serrures de porte, 134 cadenas de consoles et de tiroirs, 1188 girouettes en laiton, 250 girouettes en laiton à double face, 480 plaques de nickel pour fenêtre.

Au dépôt de Veznedjler : 100 lits usagés, 442 couffes.

Au dépôt de constructions d'Akhir-Capou : 1 vieux camion marque « Buick » incomplet.

A la fabrique de la direction de la minoterie d'Oun-Capan : 1 lampe « Lux » neuve avec son réservoir.

A la direction générale des postes : 1 camion usagé.

No 338. — Adjudication définitive du mardi 18 Avril 1922

Au dépôt de Saradjkhané : 4 fûts en tôle noire épaisse avec couvercle en fer et à robinet, 2 lampes réchaud usagées et nécessitant des réparations, 30 scarpels usagés de divers systèmes et formes, 1 moteur horizontal à pétrole, marque « Rolion », de 5 H.P.

Au dépôt de produits pharmaceutiques de l'hôpital de Haïdar-Pacha : 70 kilos d'arsenic en vrac, 225 kilos de pâte de sparadrap jaune.

Au dépôt de constructions d'Oun-Capan : du bois de charpente de diverses espèces, à vendre au choix au minimum jusqu'à 1 mètre cube de chaque espèce.

Au dépôt de Suleymanié : 1 machine pour lessive à fourneau en tôle galvanisée, 60 kilos de boutons en nickel ancien système, pieux neufs en fer trempé, 100 kilos de vieux coton hydrophile.

Au dépôt de chemins de fer de San-Stéfano : 170 pièces de cuir blanc pour doublure, 60 pièces de cuir noir pour doublure.

A la direction de la minoterie d'Oun-Capan : 90 pièces de fer épais carré se vendront par kilo, 2 coffres forts en fer.

## BANQUE COMMERCIALE DE LA MEDITERRANÉE

Capital francs : 30.000.000

Siège Social à Paris : 99 Rue des Petits Champs.

Siège de Galata : Rue Voivoda No 27-35.

Agence de Stamboul : Baghiché-Capou No 15-17.

Dépôt spécial des marchandises : Tahta-Calé No....

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul

dans des chambres fortes de toute sécurité

## BANCO DI ROMA

Capital versé :

Lires 150.000.000

Filiales et Correspondants dans le monde entier

Toutes les opérations de Banque, de Change et de Bourse

## CONSTANTINOPE

GALATA, Camondo Han. Tél. Fera 390-391

STAMBOUL, Pinto Han. Tél. St 1501-02

FERA, G. R. de Péra, No 837. Tél. P. 3141

Entrepôts, Scutari, (transit) Sirkeci

## MAISON DE SANTÉ pour Accouchement et Chirurgie DES FEMMES

Avenue de la Sublime Porte, No 51

Sous la Direction

des Prof. Dr ASSAF Pacha et Mr AKIF

Toutes les opérations obstétricales, gynécologiques et chirurgicales, ainsi que les divers traitements seront très soigneusement appliqués.

PRIX MODÉRÉS

Tél. phone Stamboul 2457

## Banque Hollandaise pour la Méditerranée

Capital : Fl. 25.100.000 dont entièrement versé : Fl. 5.100.000

Siège Social : Amsterdam.

Succursales : Barcelone-Constantinople-Gènes.

Fondation de : Rotterdamsche Bankvereniging (Capital et Réserves : Fl. 110.000.000).

La Succursale de Constantinople

Galata, Rue Voivoda No 102

Tél. PÉRA 21212

Toutes opérations de banque

CAISSE D'ÉPARGNE

## Location de Coffres-Forts (SAFES)

Déposez vos objets précieux dans les chambres-fortes des plus modernes de la nouvelle AGENCE à PÉRA de la BANQUE D'ATHÈNES pour les mettre à l'abri du VOL et de l'INCENDIE.

Service tous les jours de 9 h. 30 à 10 h. 10 h. p. m. excepté les Dimanches

Téléphone : PÉRA 3041.

## Offres et Demandes

A louer grande Bâtisse en pierre de deux étages, pouvant servir de Dépôt, Atelier, Fabrique etc., sise sur le quai de Pacha Liman, Scutari. S'adresser No 18-19, Buyuk Tunnel Han Galata Téléphone PÉRA 721.

A vendre d'occasion pour cause de départ maison composée de 14 chambres avec ou sans meubles au centre de Péra, électricité et téléphone.

S'adresser de 10-12 heures a. m. Péra Rue Yeni-Tcharchi No 80.

On demande associé pour un grand Casino situé au centre de Kadiköy et faisant 120 Ltq. de recettes par jour. On serait aussi disposé à une vente totale.

S'adresser à Galata Buyuk Tunnel Han No 18-19. Téléph. Péra 721.

A vendre grande et belle maison à deux entrées, située à Ortaköy, Tachmerdiven à 100 pas de la station de Tramway avec 18 chambres, 3 salons, cuisine, buanderie, bain turc, grand jardin avec demi-massourah d'eau douce, bassin, sapins, rosiers et autres fruitiers.

S'adresser à Galata Buyuk Tunnel Han, No 18-19, Téléph. Péra No 721.

## A LOUER grande et belle maison à deux entrées,

située à Ortaköy, Tachmerdiven près de la station de Tramways avec 18 chambres 3 salons, cuisine, buanderie, bain turc, grand jardin avec autres fruitiers.

S'adresser à Galata Buyuk Tunnel Han No 18-19, Téléph. Péra No 721



Pour vos achats de lés de Papiers

A LA

Boucherie Russe BENETATO & Co

VIANDES : De Bœuf, Porc, Agn. etc. Volailles, Jambons, Saucisses, Beurres : Œufs, Légumes, etc.

Vins : Russe — Européen

Péra Hamal-Bachi, en face l'ambassade de Grande-Bretagne No 38

PRIX HORS CONCOURS

E. C. PAUER & C<sup>IE</sup>

Siège Central : GÈNES

SUCCURSALES : Milan, Naples, Trieste, Fiume, Prague, Vienne

Budapest, Zurich, Marseille, Barcelone, Smyrne, Samsoun

DIRECTION GÉNÉRALE POUR L'ORIENT

Erzeroum Han, Stamboul, Téléphone : Stamboul 1173.

Représentants exclusifs des :

J. ARON & Co INC. (New-York)

Exportation de TOUS les produits américains

Unione Steariniera Lanza GÈNES. Les plus grandes fabriques de bougies et savons

J. Pradon et Cie. MARSEILLE. Coloniaux, sucres, riz et tous les produits français.

Santos Amaral Lida LISBONNE. La bien renommée fabrique de sardines et de conserves aliaires. ment

Fabrique Galettine de TURIN. Les fameux chocolats « Stel-one » biscuits et cacao etc., etc.

Avant de placer vos ordres pour n'importe quel article téléphonez à St. 1173

## Commission interalliée des délégués aux questions économiques

TABLEAU indiquant le prix maximum des Denrées Alimentaires.

Valable à partir du 13 au 19 Avril 1922.

Désignation :	PRIX Pst. l'ocq	Désignation	PRIX Pst. l'ocq
Farines étrangères 1re qualité	22. —	Savon extra extra (Kultché).	43 —
« 2me »	18. —	« indigène extra. »	37 —
Farines indigènes 1re qualité	18 50	Beurre de Trébizonde 1re qualité	190 —
« 2me »	16 50	« 2me »	140 —
Riz Américain Blourouse.	33 —	« Américain 1re »	74 —
« Espagne »	29 —	« 2me »	70 —
« Siam »	23 —	« 3me »	—
« anglais 1re »	19. —	Fromage blanc (Roumélié) 1re q	105 —
« 2me »	—	« de Bulgarie 1re q	92 —
Macaroni Indigène 2me qual.	32. —	« touloum »	95 —
« de semoule »	35. —	Olives de Trilisa supérieures	—
Haricots Tchali. 1re qualité.	18. —	Olives indigènes 1re qualité.	40 —
« 2me »	15. —	« 2me »	30 —
« de Trébizonde »	11. —	« 3me »	20 —
« Haroz »	17. —	Pétrole Américain 1re qualité	94 —
« de Roumanie »	11. —	« Roumanien en vrac »	12 50
Pommes de terre (Marseille)	13 50	« Batoum « Deukmé »	13 50
« (Ada-Bazar) »	13 50	« et de table. »	10 —
« petites »	10. —	Viande de mouton kivrindjik	128 —
« (Italie) »	—	« Dagitz »	128 —
« (Java) »	35 —	« Karaman »	128 —
« (Américain) »	35 —	« Dagitz et Car 2e »	118 —
« cubes Hollande »	43 —	« Kivrindjik 2e »	118 —
« Belgique »	42 —	Lait pur.	86 —
« carrés »	39 —	Tahin Helvassi 1re	50 —
Huile d'olive extra extra	80 —	Tahin Helvassi 2me Patika.	—
« 1re qualité »	74 —	Oignons grands.	15 —
« 2me »	67 —	« Bulgarie »	11 50

1. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires — comprises dans le présent tableau avec une majoration de 15 o/o.

2. — Les marchands en détail peuvent vendre les denrées alimentaires, sel excepté avec une majoration de 2 piastres pour les distances éloignées et de 1 piastre pour les distances moyennes.

3. — Les marchands qui vendraient des denrées alimentaires à des prix supérieurs à ceux indiqués dans le présent Tableau — même avec légère différence — ainsi que ceux qui ne mettraient pas d'étiquettes indiquant la qualité et le prix des marchandises, se verront punis, conformément aux dispositions de l'article IV du Décret-Loi du 27 mai 1920/1336.

4. — Les marchands qui auraient des doléances sur les prix maxima des denrées alimentaires, indiqués dans le présent tableau, peuvent s'adresser directement à la section de Ravitaillement de la Préfecture de la Ville.

5. — Pour toutes plaintes contre les marchands en ce qui concerne les prix des denrées alimentaires, l'Honorable Public est prié de s'adresser à MM. les Commissaires adjoints de Police ainsi qu'aux Agents de leur Section de Municipalité respective, par qui leur plainte sera prise en considération, immédiatement.

## BANQUENATIONALE DE TURQUIE

FONDEE EN 1909

Capital.... Ltq. 1.000.000

Siège Central à CONSTANTINOPE

GALATA Union Han, Rue Voivoda

Téléph. Péra 3010-3013 (quatre lignes)

Succursale de STAMBOUL

STAMBOUL, Kenadjian Han.

En face du Bureau Central des Postes

Téléph. St. 1205-1206 (deux lignes)

BUREAU DE PÉRA

Rue Cabristan.

en face du Péra-Palace Hôtel

Téléphone Péra 117

SUCCURSALE DE SMYRNE

Les Quais, Smyrne

AGENCE DE PANDERMA

Grand Rue de la Municipalité

Agence de Londres

50 Cornhill E. C. 3

La Banque Nationale de Turquie, qui s'occupe de toutes les opérations de banque, agit en étroite coopération avec la British Trade Corporation (société privilégiée anglaise).

Ses bureaux de GALATA et PÉRA mettent en location à des conditions avantageuses des safes perfectionnés, de diverses dimensions installés dans un chambre forte.

Prière à nos correspondants de n'écrire que sur un seul côté de la feuille

## LES CITADELLES

## DOULOUREUSES...

Nouvelle

Par M<sup>me</sup> ISKOVI MINASSE

... If the world has indeed been built of sorrow, it has been built by the hands of love, because in no other way could the soul of man, for whom the world was made, reach the full stature of protection. Pleasure for the beautiful body but pain for the beautiful soul...

OSCAR WILDE.

De Profundis

(Suite et fin)

## III

Combien lumineux, ce jour, combien auréolé de grâce vivante et aimante au milieu de tant de jours angoissés ! Il

était là sur ses épaules — que si souvent il avait pliées — le poids des heures douloureuses dont s'étaient creusées jusqu'aux tempes rebelles de sa mère. Et pourtant, que de fois, malgré tout ce qui réveillait la mémoire de l'épreuve tragique, depuis le no-talgique appel de leurs cœurs vers l'absent, jusqu'aux voiles de deuil qu'elles n'avaient point quittées, que de fois, depuis cinq ans — pour croire à cette chose affreuse : son père, au mépris de toutes les lois d'inviolabilité, arrêté, déporté, lapidé — elle avait dû relire la seule lettre — d'adieu — qu'il devait au dévouement d'un inconnu d'avoir pu faire parvenir aux siens ! Aujourd'hui seulement, cette lettre qu'elle avait méditée avec une révolte, un déchirement de tout son être, prenait à ses yeux sa véritable signification. C'était bien l'homme détaché des préoccupations matérielles de la vie, de ses plaisirs, de ses joies, de ses douleurs même, l'homme de cette vie intérieure que Nouarte avait vainement cherché à travers son existence, qui avait tracé les lignes stoïques avant d'entrer dans le Mystère, en le recueillant et la sérénité de son être. Elle retrouvait

enfin son père qu'elle pleurerait désormais non seulement avec amour, comme elle l'avait fait les premiers jours, là-bas dans la ville tragique, et même plus tard, sur ce sol hospitalier qui les avait recueus, mais la tête haute avec orgueil. Pour la première fois, parce qu'elle se sentait comprise, sive du grand secret d'amour, elle se jugeait digne de baisser la terre où l'on avait dispersé les lambeaux du pauvre corps supplicié, digne de lui dire : Père, père, je ne vois plus tes imperfections. Tu les as lavées dans l'eau lustrale purificatrice de la douleur. Je t'adore et vénère en ta chair déchirée et ton âme immortelle.

Quelque chose de l'extase dionysiaque réveillée tantôt par les paroles de son ami, la similitude de la mort de son père avec celle du dieu né et mort dans la douleur, descendait en l'âme de Nouarte. Elle savait que la joie promise dans le mot d'amour qu'elle avait reçu la veille aurait des orages plus longs que les ensoleillements. Elle savait que, pas à pas, elle laisserait plus de sa chair aux rudesses des chemins qu'elle n'emporterait de roses dans ses bras, mais elle n'avait plus peur. Elle sentait

dans ses veines le sang fécondateur de son père, et dans son cœur l'image initiatrice de son martyre. Elle avait brisé la citadelle douloureuse et mesquine de ses intranquillités. Elle vivrait sa vie, elle devait à l'absent de la vivre comme une expiation volontaire, une offrande réparatrice de ses folles rancunes du passé. Et ce ne serait pas la moindre douceur de ses jours, là-bas, près du compagnon librement choisi, de penser à l'ami qu'elle laissait derrière elle.

— Votre dans le calme et la tempête, souvenez-vous.

Elle revit le sourire comme mouillé des yeux qui était l'attrait de la figure souffrante et fine. Son cœur, tandis qu'elle attirait la petite table en osier où elle venait parfois écrire, s'amollit d'une sorte de douceur faite de confiance et d'espoir en même temps qu'une étrange pensée superstitieuse la tenait indécise. Elle savait que souvent, à la même heure, un moineau venait pécorer les grains qu'on s'amusa à mettre pour lui sur le rebord d'une des fenêtres de la véranda. Elle pensa : « S'il vient, père est avec moi », et attendit, presque pâle, immobile, pour ne pas effraye-

cher l'hôte timide, troublée comme si vraiment de la présence de l'humble oiseau eût dépendu le bonheur auquel son âme ouvrait des ailes frémissantes.

Et cependant, tout son être tendu adora le volontaire supplice d'une seconde qui symbolisait les longs jours à venir, jusqu'à ce qu'elle perçut, contre la pierre, le battement répété du petit bec.

Alors, reconnaissante à la vie de son message d'amour, sans lever les yeux, au dessous des deux lignes qui terminaient la lettre : « Il faut être plus forte que le temps et la souffrance pour avoir le droit de s'asseoir au banquet de la joie », de sa belle écriture masculine ferme et droite, Nouarte ajouta :

« J'irai à l'une comme à l'autre, les papiers clos et l'âme vaillante. »

Venise, 1922

FIN